

## V. Leszbikus Identitások Fesztiválja

### *Határtalan leszbikusok*

2010. október 11-15. Művész mozi

2010. október 16. Merlin színház

#### **Ismerkedtél már LIFT-ben?**

Idén ötödik alkalommal lesz lehetőséged erre a Labrisz Leszbikus Egyesület által szervezett Leszbikus Identitások Fesztiválján október 11-16-ig. Idén is lesz workshop, kiállítás, filmvetítés és buli. Egyszerűbben: az összes tökéletes randiprogram két helyszínen, több napig.

Ebbe a különleges LIFT-be bárki bezállhat. Ha ismerkednél, barátkoznál, kulturálódnál, kérdeznél, ha keresed a nőt magadban, esetleg csak moznál, buliznál egyet... Gyere többszáz nő közé, és ismerd meg a határtalan leszbikusokat, vagyis a határtalan nőt és önmagad!

A Művészbe várjuk a filmek iránt érdeklődőket, akik szeretnének többet megtudni a Nőről. A témák között találsz a leszbikus politikai aktivistákat (Új-Zélandról), a menstruációt (egy szlovák lány életén keresztül), a szexualitás és nőiesség kapcsolatát (egyenesen Izraelből), a modern leszbikus kultúrát (természetesen Dániából) és az elmaradhatatlan romantikát (az örök romantikus Indiából). Október 12. és 14. között a Labrisz által készített „leszbikus herstory” interjúkból kaphatsz ízelítőt minden nagyfilm előtt.

A Merlinbe azokat várjuk, akik az interaktív programokat kedvelik. Ha te is közéjük tartozol, akkor itt a helyed! Lehetőséged nyílik megkérdezni azt, amit eddig nem mertél, de az is lehet, hogy kérdezned se kell, és máris meghallod a választ. Nézd meg a témafelhozatalt, és készülj a kérdéseiddel! Este már csak nőket várunk az Ösztrosokkal közösen szervezett buliba, ahol fellép még a The Syphilises 22 órától.

## Filmvetítések (október 11-15., Művész mozi)

A filmeket eredeti nyelven, magyar felirattal vetítjük.

### ***A Topp nővérek***

Október 11., 20.00, Művész mozi

Topp twins, Új-Zéland, 2010, dokumentumfilm, rendezte Leanne Pooley

A világ egyetlen humorista, éneklő, jódlizó, leszbikus ikerpárjának, Lynda és Jools Toppnak a története, akik politikai aktivizmus és humor segítségével hozzájárultak Új-Zéland társadalmának változásához, és kulturális ikonná váltak.

### ***A bennünk élő Hold***

Október 12., 20.00, Művész mozi

The Moon Inside You, Szlovákia, 2009, dokumentumfilm, rendezte Diana Fabiánová

Mint sok más nő, Diana is problémás menstruációtól szenved évek óta. Minden újabb ciklusban felmerül ugyanaz a kérdés: „Miért kell a fájdalom, ha egyszer egészséges vagyok?” Az ártatlan kíváncsiság érzelmi utazáshoz vezet a nőiesség és az élet gyökereihez. „A bennünk élő Hold” új szemszögből vizsgálja meg azt a tabut, amely a nők és a férfiak társadalmi valóságát sokkal alapvetőbben meghatározza, mintsem ezt a társadalom hajlandó lenne beismerni. A dokumentumfilm a menstruáció témáját sok humorral és öniróniával közelíti meg személyes és kollektív példákon keresztül, megkérdőjelezve a nőiességről kialakult előítéleteket.

A vetítés után beszélgetés a rendezővel.

**Előtte: Her-sztorik**

### ***A nyár magvai***

Október 13., 20.00, Művész mozi

Seeds of Summer, Izrael, 2007, dokumentumfilm, rendezte Hen Lasker

Hét évvel az Izraeli Hadsereg kiképzésének elvégzése után Hen Lasker visszatér arra a helyre, ahol először esett szerelembe egy nővel, a parancsnokával. A film 66 napon és éjszakán keresztül követi a lányokat, akik az egyik legszigorúbb kiképzésen vesznek részt. Bemutatja, milyen kapcsolatok alakulnak a szigorú katonai szabályok között élő lányok között. Miközben nappal férfias, katonai szokásokat tesznek magukévá, éjjel a nőiesség határozza meg a szerepjátékaikat. Intim kapcsolat alakul ki a parancsnok és az egyik nő között, ami a szexualitás és nőiesség kérdéseivel szembesíti őket.

*Előtte: Her-sztorik*

## ***Szia, leszbikusnak hívnak***

Október 14., 20.00, Művész mozi

Goddag mit navn er lesbisk, Dánia, 2009, dokumentumfilm, rendezte Iben Haahr Andersen és Minna Grooss

A „Szia, leszbikusnak hívnak” a világ egyik legliberálisabb országának modern leszbikus kultúráját és életmódját mutatja be teljes változatosságában. Az elmúlt öt évtized történelmi múltjába ágyazva 19 és 84 év közötti nők osztják meg a nézőkkel a szexről, családi alkalmakról, szülői szerepekről, éjszakai életről és karrieréről való gondolataikat. Bepillantást nyerhetünk az élet minden területére olyan nők szemszögéből, akik a normától eltérő identitást választottak.

*Előtte: Her-sztorik*

## ***Az utazás***

Október 15., 20.00, Művész mozi

The Journey, India, 2004, játékfilm, rendezte Ligy J. Pullappally

Az utazás a fiatal indiai Kiran és Deliah történetét mutatja be, akik együtt nőttek fel egy kis faluban, és szerelembe esnek. Kiran, aki elég gátlásos, mindig is vonzódott a nála sokkal társaságkedvelőbb barátnőjéhez, Deliah-hoz, az iskola legnépszerűbb lányához. Rajan, a szomszéd fiú megkéri, hogy segítsen neki meghódítani Deliah-t azzal, hogy leveleket ír neki az ő nevében. Egy délután, amikor együtt tanulnak Kirannál, Delian megemlíti a leveleket, és felolvassa a kedvenc részét...

## ***Her-sztorik***

Október 12., 13. és 14., a filmek előtt

2009-2010, készítette a Labrisz Leszbikus Egyesület

Ízelítő a Labrisz „leszbikus herstory” interjúiból. Az interjúkban olyan nők szólnak meg, akik a rendszerváltás előtt már felnőttként és leszbikusként próbálták önmagukat elfogadni, és kapcsolatokat, közösségeket keresni. Értelmiségi, vendéglátós, zenész és munkásnők, akik eltérő társadalmi helyzetük miatt másképpen látták ugyanazt a rendszert, de identitásuk elhallgatását, személyes életük korlátozását ugyanúgy élték meg. A leszbikus mozgalom elindítói a kilencvenes években: művészek, közéleti személyiségek és aktivisták. Az egyes napokon részleteket láthatunk az életinterjúkból. Az interjúk összessége kötetben jelenik meg 2010 végén az egyesület gondozásában, az EGT Norvég Alap támogatásával.

## **Szombati programok (október 16., Merlin színház)**

### ***Nők nőkről nőknek – Képzőművészeti kamarakiállítás***

Egész nap, Kávézó

Az alkotások a LIFT után még egy hónapig megtekinthetők a Vis Major Kávézó és Galériában.

### ***Megnyitó***

13.30, Kávézó

A fesztivált ünnepélyesen megnyitja Oláh Ibolya. A LIFT megnyitóra a Labrisz Egyesület mindig jeles női közszereplőket szokott meghívni, mint például dr. Bodrogi Bea, Enyedi Ildikó, Csákányi Eszter és Péterfy Bori.

### ***Rejtőzünk vagy rejtjenek? Lesbikusok a magyar írott sajtóban (Kerekasztal-beszélgetés)***

14.00, Kamaraterem

Magyarországon alig lehet olvasni olyan lányokról, nőkről, akik a saját nemükhöz vonzódnak. Nincsenek sztorik, nincsenek történetek, a téma valahogy kimarad a lapokból, leszámítva azokat a PR-cikkeket, amelyek annak érdekében születnek, hogy egy celeb fel tudja hívni magára valamivel a figyelmet (Nkuya Sonia kamaszkorában volt már lánnyal és hasonlók). Mi ennek az oka? Az olvasók nem kíváncsiak a lesbikusokra, vagy a történetek szereplői rejtőzködnek, és utasítják el a megkereséseket? Hogyan lehet változtatni a helyzeten, kell-e egyáltalán? Erről is beszélgetünk a LIFT-en.

*Moderátor: Oroszi Babett*

### ***Melegek, lesbikusok a segítő szakmákban (Workshop)***

14.00, Próbaterem

Vajon a segítő szakmákban dolgozókat (pedagógusokat, pszichológusokat, szociális munkásokat, mentálhigiénés szakembereket, egészségügyi dolgozókat, lelkészeket, stb.) mennyire, milyen módon befolyásolta/ja hivatásuk választásában és gyakorlásában meleg identitásuk? A környezetük vajon beavatott ebbe a nagyon fontos létélményükbe? Vannak-e a melegségéből fakadó plusz kompetenciái egy segítő szakmában dolgozó embernek? Ha igen, vajon melyek azok? VIP meghívottak nélküli, körben ülős beszélgetés mindazokkal, akiket érdekelnek ezek a kérdések.

*Moderátor: Kövesi Györgyi*

## ***Pártok és melegjogok (Kerekasztal-beszélgetés)***

16.00, Kamaraterem

A Fidesz, a KDNP, az LMP, az MSZP és a SZEMA képviselőit hívtuk meg erre a kerekasztalbeszélgetésre, hogy kifejtsék és ütköztessék álláspontjukat az LGBT emberek jogairól. Elsősorban a leszbikus nőket (is) érintő kérdésekre összpontosítunk, mint például a bejegyzett élettársi kapcsolat, a mesterséges megtermékenyítés vagy a partner gyermekének örökbefogadása.

*Moderátor: Gergely Vera*

## ***A nő bennem, a nő bennünk (Workshop)***

16.00, Próbaterem

Beszélgessünk arról, mi az, hogy nő, nőies, kellene-e és miért a nemi-szerep kategóriák. Vannak-e leszbikus kritériumai a nőiességnek, vagy egy általános hetero modellhez mérjük magunkat? Ki miben, hogyan éli meg nőiségét-nőiességét, kívülről és belülről? Leszbikusként szabadabban vagy korlátozottabban tudjuk megélni a nőiségünket-nőiességünket? Hol a határ – kellene-e határok – a nő és a férfi, a hetero és a leszbikus, a butch és a FTM transznemű között? Miért foglalkoztat minket annyira ez a téma? Beszélgessünk, játszunk, nyíljunk meg egymás előtt! Rédei Dorottya gender szakértő, Mester Dóra szex-oktató és Kristófy Mária (Kymi) „leszbikus élő könyv” segítségével keressük a válaszokat.

## ***II. Rapid Csajrandi***

18.00, Színházterem

Szedd össze a bátorságod, és randizz több lánnyal szombat délután! Mi vár rád? A színháztermet berendezzük randizáshoz: gyertyafény, halk zene, ital, és még a partnert is elhívjuk helyetted. Egy ital árért (500 Ft) pár óra alatt több lánnyal is megismerkedhetsz, és csak annak adod meg a telefonszámodat, aki 5 perc alatt elnyerte a tetszésedet. Diszkréció garantált, a szervező összesíti a randik végén leadott lapjaitokat, és kölcsönös szimpátia esetén e-mailben értesíti az érintetteket egymás elérhetőségéről. Innentől minden rajtatok múlik!

Ne hezitálj, regisztrálj az [info@csajka.hu](mailto:info@csajka.hu) címen, illetve a helyszínen 17.30-tól! Csak a szingliséged veszítheted!

## ***Leszbikusság és fordíthatóság (Kerekasztal-beszélgetés)***

18.00, Kamaraterem

Milyen kihívásokat jelent a leszbikus témát érintő művek fordítása, szerkesztése? Milyen szempontok vezérlik a kiadókat a művek kiválasztásakor? A kerekasztal-beszélgetés a leszbikus/queer témájú szak- és műfordítások helyzetét, lehetőségeit járja körül fordítók és kiadói szerkesztők tapasztalatainak segítségével. A tervezett résztvevők: Barát Erzsébet (Judith Butler fordítója), Sándor Bea (Judith Butler és Leslie Feinberg fordítója), Földes Zsuzsanna (az *Aimeé és Jaguár* fordítója), Gimes Katalin (az Ulpius-ház Könyvkiadónál megjelent *Suhog a selyem, libben a bársony* szerkesztője) és Tomkiss Tamás (az Új Mandátum Kiadónál megjelent queer témájú könyvek szerkesztője).

*Moderátor: Borgos Anna és Gyárfás Judit.*

A beszélgetés végén a Labrisz műfordító-pályázatának nyertes művei hallhatók.

## ***Honnan hová? Transzszexuális workshop***

18.00, Próbaterem

Férfias nő vagy transzszexuális férfi? Hol a határ? Transzszexuális út a felismeréstől a kiteljesedésig. Milyen lehetőségei vannak egy transzszexuális férfinak Magyarországon? Hol a határ a leszbikusok és a transzszexuális férfiak között? A felismeréstől hosszú út vezet a hétkönap megmérettetéseken át az önfogadásig, és végül a valódi férfivá válásig. Ezekről és még sok hasonló kérdésről beszélgetünk egy nyugodt, kötetlen workshop keretei között.

## ***III. Csajpóker a LIFT-en***

Texas Hold'em Bajnokság

20.00, Próbaterem

A nevezési díj 500 forint, melyet zsetonra váltunk Neked. Hogy meddig maradsz játékban, az csak rajtad múlik, de ha mégis elfogyna a pénzed, egyszeri „re-buy” (visszaszálló) lehetőség van ugyanennyiért. Az első három helyezett mindent visz!

Jelentkezz az [info@csajka.hu](mailto:info@csajka.hu) email-címen vagy a helyszínen (19.30-tól).

## ***LIFT díj-átadás***

20.30, Kávézó

Idén negyedik alkalommal kerül átadásra a LIFT-díj. Ezt minden évben egy olyan személynek ítéli oda a Labrisz Egyesület, aki kiemelkedő munkát végzett a leszbikus közösségért. Eddigi díjazottjaink: Weiszgerber Ágota, Szabó Judit, Kis Márta, Sándor Bea.

A LIFT-díj átadás előtt és után zenél a **Madam szoba** (Fatima Gozlan, Horváth Nóra, Király Martina).

## ***The Syphilises***

22.00, Színházterem

A 2007 telén alakult The Syphilises-szel már a tavalyi LIFT-en is találkozhattatok. A három alapító tag (Ferenc - gitár, Nóra - bass, Nebel - ének) most új dobossal (Sopianae) lép színpadra. Az együttes zenéje nehezen kategorizálható: postpunk, garázsrock és indie hatásokat is hordoz. Ha szeretitek a költői szövegeket, a kissé monoton, de ugrálósabb dalokat, akkor a The Syphilises tetszeni fog nektek.

## ***Ősztrosokk lesbikus buli***

22.30 Színházterem és Kamaraterem

A LIFT szombat esti bulija természetesen csak nőknek szól! Kezdés este 10-kor, befejezés hivatalosan hajnali 4-kor, ami megfelelő számú lelkes táncoslábú vendég esetén akár 6-ig is kitolható. Ami a zenét illeti, a színházteremben a megszokott party-hangulat uralkodik majd (club dance, top 40, progresszív house és kívánságok módjával), a lenti kisteremben pedig dübörög a retro disco. Az elvonulni/csacsogni vágyóknak lesz sok leülős hely, no meg italakció mindenkinek.

Beugró (22 órától) 1200 Ft

# **Támogatók és Partnerek**

## **Támogatók**

Astraea Lesbian Foundation

A programot az EGT Norvég FM támogatta.

## **Partnerek**

Merlin színház

Művész mozi

Ösztrosokk

Csajka

Szimpozion Egyesület

# Belépők

A filmvetítésekre a belépés ingyenes, de a korlátozott számú hely miatt fel kell venni hozzá jegyet a mozi pénztárában. Adományokat elfogadunk.

A szombat napközbeni programokra a belépés ingyenes, kivéve a rapid randit (500 Ft).

A szombat esti bulira (22 órától) a belépő 1200 Ft.

A szervezők a műsorváltoztatás jogát fenntartják.

Labrisz Leszbikus Egyesület, 2010

[www.liftfesztival.hu](http://www.liftfesztival.hu)

[www.labrisz.hu](http://www.labrisz.hu)